



## 7. und 8. Sitzung des Stadtrates: Traktandenliste

**Sitzung vom Mittwoch, 27. Juni 2018, 18.00 Uhr**

**und**

**Sitzung vom Donnerstag, 28. Juni 2018, 18.00 Uhr**

**Ort: Stadtratssaal in der Burg**

Die Stadtratssitzungen sind öffentlich. Siehe auch [www.biel-bienne.ch](http://www.biel-bienne.ch)

---

### Traktandenliste

1. Genehmigung der Traktandenliste
2. Mitteilungen Stadtratsbüro
3. 20180131 Abschlussvertrag für ein bestehendes Baurecht mit der Wohnbaugenossenschaft WOBE am Mettlenweg 66 FID
4. 20100219 Reorganisation der städtischen Alters- und Pflegeheime / Vorgehen BKS
5. 20180143 General-Dufour-Strasse (Neumarktstrasse – Reitschulstrasse) Bushaltestelle / Erneuerung Deckbelag / Verpflichtungskredit BEU
6. 20180144 Neumarktstrasse (Kanalgasse – General-Dufour-Strasse) Sanierung und Neukonzeption Strassenraum / Verpflichtungskredit BEU
7. 20180078 Bewilligung von Nachkrediten zulasten der Jahresrechnung 2017 FID
8. Jahresrechnung 2017
  - I. Allgemeine Diskussion
  - II. PRA (Präsidialdirektion)  
FID (Finanzdirektion)  
DSS (Direktion Soziales und Sicherheit)  
BKS (Direktion Bildung, Kultur und Sport)  
BEU (Direktion Bau, Energie und Umwelt)  
Sonderrechnungen
  - III. Beschlussesentwurf

9. Geschäftsbericht 2017 der Stadtverwaltung Biel
- Stadt und Behörden  
 PRA (Präsidialdirektion)  
 FID (Finanzdirektion)  
 DSS (Direktion Soziales und Sicherheit)  
 BKS (Direktion Bildung, Kultur und Sport)  
 BEU (Direktion Bau, Energie und Umwelt)
10. Tätigkeitsbericht 2017 Geschäftsprüfungskommission GPK
11. 20180139 Leistungscontrolling CTS SA für das Jahr 2017 PRA
12. 20180154 Verkehrsbetriebe Biel (VB) / Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2017 PRA
13. 20180137 Energie Service Biel/Bienne (ESB) / Geschäftsbericht 2017 und Tätigkeitsbericht des Gemeinderates zur Umsetzung der Eigentümerstrategie BEU
14. Überträge aus den vorherigen Sitzungen
- 14.1. **U** Dringliches Postulat 20180091, Peter Bohnenblust, Fraktion FDP, «Einbezug Betroffener für Vorbereitung Reglement Zwischennutzung» PRA
- 14.2. **U** Postulat 20170386, Glenda Gonzalez, Fraktion PSR, «Ist die Rekrutierungsstrategie der Stadt Biel fair?» PRA
- 14.3. **U** Postulat 20170349, Julien Stocker und Dennis Briechle, GLP, «Digitales Bezahlen» FID
- 14.4. **U** Postulat 20170350, Levin Koller und Miro Meyer, JUSO, Muriel Günther, SP, «Steuerausfälle rückgängig machen durch die Lancierung einer Volksinitiative» FID
- 14.5. **U** Postulat 20170391, Reto Gugger, BDP, «Strassen oder Plätze nach Bieler Politikerinnen und Politikern benennen» BEU
- 14.6. **U** Interpellation 20170352, Thomas Brunner und Reto Gugger, Fraktion EVP/BDP, «Refinanzierung Anleihen, Struktur des Fremdkapitals» FID
- 14.7. **U** Interpellation 20170351, Urs Scheuss, Fraktion Grüne, «Leiser BigBang» DSS

---

14.8. U	Interpellation 20170354, Reto Gugger, Fraktion EVP/BDP, «Handlungsspielraum Abwartspersonal bei Kleinreparaturen in Schulhäusern»	BKS
14.9. U	Interpellation 20170355, Maurice Rebetez, Fraktion PSR, «"Nuits blanches" – glänzende Idee?»	BEU
14.10 U	Interpellation 20170392, Reto Gugger, BDP, «Was geschieht mit dem Gelände des Schulhauses Dufour?»	BEU
14.11 U	Motion 20170384, Roland Gurtner und Ruth Tennenbaum, Passerelle, «Einführung von Bürgerkonferenzen mit per Los bestimmten Teilnehmenden»	STK
14.12 U	Überparteiliches Postulat 20170385, Patrick Widmer, SVP, Leonhard Cadetg, FDP, «Braucht es die Fachstelle Integration noch?»	DSS
14.13 U	Postulat 20170389, Myriam Roth, Fraktion Grüne, «Schulwegpläne»	BKS
14.14 U	Postulat 20170390, Myriam Roth, Fraktion Grüne, «Die Schulwege sichern, indem sie sichtbar gemacht werden»	BEU
14.15 U	Interpellation 20170394, Veronika Schneider, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Leinenpflicht für Hunde in der Innenstadt und in unmittelbarer Nähe der Schulareale»	DSS
14.16 U	Postulat 20170388, Sandra Schneider, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Kein künstlicher Stau auf den Bieler Verkehrsachsen!»	BEU
14.17 U	Interpellation 20170396, Sandra Gurtner-Oesch, GLP, «Wie nehmen die Gemeinderäte ihre individuelle Führungsaufgabe wahr?»	PRA
14.18 U	Interpellation 20170395, Joël Zumstein, SVP, «Abrechnung Kredite»	FID
14.19 U	Interpellation 20170393, Sandra Schneider, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Langzeit-Sozialhilfebezüger in Biel»	DSS

- 
- |     |   |     |
|-----|---|-----|
| 15. | Dringliche überparteiliche Motion 20180089, Fritz Freuler, Fraktion Grüne, Peter Bohnenblust, Fraktion FDP, «Unterhaltszulage pro Kind für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter» | PRA |
| 16. | Dringliches Postulat 20180090, Martin Scherrer, Fraktion SVP/Die Eidgenossen, «Verlegung der Robert-Walser-Sculpture (Plastikausstellung) auf die Esplanade»                      | BKS |
| 17. | Dringliche Interpellation 20180092, Muriel Günther, SP, Levin Koller, JUSO, Miro Meyer, JUSO, «Diskriminierung von Menschen mit eingeschränkter Mobilität in Biel?»               | DSS |

Biel, 8. Juni 2018

Die Stadtratspräsidentin:

Ruth Tennenbaum

U: Übertrag

Abkürzungen:

**PRA:** Präsidialdirektion

**FID:** Finanzdirektion

**DSS:** Direktion Soziales und Sicherheit

**BKS:** Direktion Bildung, Kultur und Sport

**BEU:** Direktion Bau, Energie und Umwelt

**STK:** Stadtkanzlei

**SRB:** Stadtratsbüro

**GPK:** Geschäftsprüfungskommission